

VOA流行美语第133课 坐前排座位也要优先权实用英语 PDF
转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_VOA_E6_B5_81_E8_A1_8C_E7_c96_645100.htm 今天Larry和李华要到朋友Bob家里，Bob因为要搬家，所以把他的立体音响卖给Larry。今天李华会学到两个常用语：dibs和shotgun. LL: Im really glad that Bob gave me first dibs on his stereo. He knows Ive always admired it, but I couldnt afford to buy a new one just like it. LH: 我知道你一直很喜欢Bob的立体音响，可是又买不起全新的。现在他要卖给你，怪不得你那么兴奋。哎，可是你说Bob给了你first dibs, 那是什么意思？是不是说Bob第一个先卖给你？LL: Something like that. To have first dibs on something is to have the opportunity to decide if you want it before anyone else. LH: 所以我真猜对了。First dibs就是有优先的机会来决定是不是要买。Bob让你优先决定是否要买他的音响设备，也就是给了你first dibs. LL: Exactly. For example: I know that you like my car, so if I ever decided to sell it, I would give you first dibs. 我要收藏 LH: 真的吗？我可以有优先买你车子的权利？Larry你真好！这样吧，我记得你爱吃我做的蛋糕，下回我再做的时候，你可以优先享用，youll get first dibs on it. LL: I like the sound of that. While were on the subject, "dibs" has another use, too. If I say I have dibs on the last piece of cake, then that means that I claim it for myself. LH: 噢！Dibs还可以用来表示某种要求或权利。好，那我先说了，这块糖是我的。I have dibs on this candy bar. LL: Hey, thats the last one! We wont be able to get lunch until after we bring the stereo back to my apartment. Cant you share it with me?

LH: 嘿！我已经说了，I have dibs on it. 这块糖就是我的。 LL: Thats not very generous. You know I would share it with you. LH: 好啦！好啦！我是开玩笑的。你可以和我一起分这块糖。 LL: Thank you. You can have first dibs on the next candy bar you find. LH: 对了，Bob还有那么多东西要卖。他有没有也让你优先决定呢？ LL: He gave me first dibs on some of his furniture, too, but I dont really need anything right now. Well, were here. Lets go get my new stereo. ***** LL: Im sorry, Li Hua, but you dont get to ride shotgun on the way home. I need you to sit in back and hold the stereo. LH: 你要我坐在后座抱住你的音响啊？可以啊！可是你怎么说我不能坐shotgun？我本来就没想拿枪呀！ LL: You dont get to ride shotgun means that you cant sit in the front passenger seat. The front passenger seat is often referred to as "shotgun." LH: 原来shotgun就是指前面驾驶座旁的座位啊？好奇怪！为什么要用“枪”来形容一个座位呢？ LL: Have you ever seen an old Western movie about cowboys and Indians? LH: 西部电影，我当然看过啊！只是我觉得西部电影都挺暴力的，我不是很喜欢。 LL: In the old days, it wasnt very safe, so there was often a person who sat next to the driver of the horse-drawn carriage. This person carried a shotgun to protect the carriage. LH: 原来如此。过去由于不安全，所以为了保护马车的安全，坐在马车前排的人手上都拿着枪。前排那个座位就被称为shotgun. 真有意思！ LL: Exactly. Do you mind if you cant ride shotgun on the way home? LH: 没问题！我可以坐在后面保护你的音响。反正我经常坐在前座，偶尔换换坐后面，也没关系！ LL: Thanks, Li Hua. From now on, you always have first dibs on shotgun, no matter who

else is riding with us. LH: Larry ! 你说了就得算数哟 ! 以后不管跟谁一起坐车 , 我都可以有优先权坐在前座。太好了 ! Larry , 我们可不可以去吃午饭 ? 那半块糖根本不够 , 我好饿噢 ! LL: I agree. Lets go. 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com